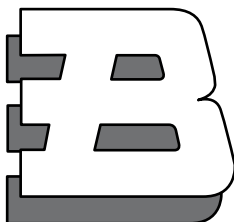
FALCIATRICI
MOWERS
MOTOFAUCHEUSES
BALKENMÄHER
SEGADORAS

141 H
141 HM

USO E MANUTENZIONE

INDICE

Sez.1 Introduzione e sicurezza

ATTENZIONE :
Prima dell'uso della macchina, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per future consultazioni.

Scopo di questa pubblicazione è quello di consentire al proprietario e all'operatore di utilizzare il motocoltivatore in completa sicurezza ottendo le sue migliori prestazioni.

La consegna del prodotto da parte del Rivenditore / Concessionario consente inoltre di assicurarsi che queste istruzioni sull'uso e sulla manutenzione siano comprese correttamente. Tuttavia se non comprendete parti di questo libretto non esitate a consultare il vostro Concessionario, in quanto è importante che tali istruzioni siano capite e rispettate. Si raccomanda di effettuare abitualmente la manutenzione quotidiana e di tenere un registro in cui annotare le ore di servizio della macchina.

Quando si necessitano parti di ricambio, è importante utilizzare solamente ricambi originali. I Rivenditori Autorizzati forniscono i ricambi originali e possono dare consigli sul loro montaggio e il loro uso. Il montaggio di parti di ricambio di qualità inferiore può essere causa di danni estesi. Si consiglia quindi la clientela di acquistare i ricambi necessari esclusivamente da un Rivenditore Autorizzato.

A causa della notevole diversità delle condizioni d'impiego, è impossibile alla

Fig. 1.1

società fornire pubblicazioni perfettamente aggiornate e complete relative alle prestazioni o ai metodi d'uso delle macchine di sua fabbricazione e quindi assumersi responsabilità per perdite o danni che possano derivare da quanto pubblicato o da qualsiasi errore od omissione. Nel caso in cui il mezzo debba essere usato in condizioni anomale particolarmente gravose (per es. acqua alta o terreni molto fangosi), vi consigliamo di consultare il vostro Rivenditore per avere istruzioni specifiche, per evitare di invalidare la garanzia.

Il Costruttore del motocoltivatore non accetterà nessuna responsabilità per eventuali danni o lesioni dovuti all'uso improprio della macchina, i cui rischi saranno esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Fanno sostanzialmente parte dell'impiego previsto anche la conformità e il rigoroso rispetto delle condizioni di utilizzo, assistenza e riparazione specificate dal Costruttore.

Per l'utilizzo, l'assistenza e la riparazione di questo motocoltivatore è neces-

Sez.1   Introduzione e sicurezza

sario conoscere perfettamente tutte le sue caratteristiche specifiche ed essere esattamente informati delle relative norme di sicurezza (prevenzione degli infortuni).
Si raccomanda ai clienti di rivolgersi ad un Rivenditore Ufficiale per qualsiasi problema d'assistenza o di registrazione che dovesse presentarsi.
Dato che la sicurezza dell'operatore rappresenta una delle principali preoccupazioni di chi progetta e sviluppa un nuovo motocoltivatore, i progettisti cercano di prevedere il maggiore numero possibile di dispositivi di sicurezza. Ciò nonostante ogni anno si verificano molti incidenti che potevano essere evitati se l'operatore fosse stato meno precipitoso e più cauto nel maneggiare macchinari e attrezzature agricole. Leggere e seguire attentamente le istruzioni di sicurezza riportate in dettaglio in questo capitolo del manuale.
Se non indicato diversamente i dati e le informazioni contenuti in questo manuale sono applicabili a tutti i modelli.
Il contenuto di questo manuale è conforme alle ultime informazioni tecniche disponibili al momento della stampa. La Ditta Costruttrice si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in nessuna sanzione.
Con ogni motocoltivatore, oltre al presente libretto d'istruzioni, viene consegnata anche una copia del manuale d'uso e manutenzione del motore, che costituisce parte integrante della documentazione a corredo.

DICHIARAZIONE CE
DI CONFORMITA'

ai sensi della direttive CEE 98/37 e successive modificazioni

La Ditta sottoscritta :

Bertolini Strada della Mirandola, 11 - 42100 Reggio Emilia - Italy

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina MOTOFALCIATRICE TIPO :
141 H - 141 HM
N° di Serie : vedi marcatura sulla macchina

E' conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CEE 98/37 e sue successive modificazioni. Per la verifica della conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono stati consultati i seguenti i Studi di Norme Armonizzate EN :

EN 12733

Sez.2 Identificazione della macchina / motore

Il motocoltivatore viene identificato attraverso i dati impressi nell'apposita targhetta di identificazione posta sul lato sinistro del manubrio (Fig. 1.2).
E' importante segnare tali dati, allo scopo di assicurare un servizio pronto ed efficiente, quando si ordinano parti di ricambio o quando si richiedono informazioni o delucidazioni tecniche.

Fig. 1.2

Il motore viene identificato attraverso i dati impressi nell'apposita targhetta di identificazione posta sulla parte laterale sinistra del motore stesso (Fig. 1.3).
E' importante segnare tali dati, allo scopo di assicurare un servizio pronto ed efficiente, quando si ordinano parti di ricambio o quando si richiedono informazioni o delucidazioni tecniche.
Per ogni intervento o segnalazione fare riferimento alla ditta Lombardini.

Fig. 1.3

Identificazione della macchina	
Tipo di motocoltivatore	
Numero di omologazione del motocoltivatore	
Numero di identificazione	

Identificazione del motore	
Tipo di omologazione del motore	
Tipo di motore	
Caratteristiche tecniche	

Sez.3 Garanzia

I prodotti Bertolini sono coperti da una garanzia che, a determinate condizioni, copre i difetti di materiale o di costruzione. Questo libretto è pubblicato per essere diffuso in tutto il mondo, quindi è impossibile descrivere in dettaglio e con esattezza i termini e le condizioni della garanzia relativi alla vendita al dettaglio in ogni singolo Paese. Gli acquirenti di nuovi motocoltivatori sono pregati di chiedere tutti i dettagli al Rivenditore presso il quale hanno acquistato il motocoltivatore.

Il Rivenditore o Concessionario ha l'obbligo di fornire determinati servizi quando consegna un nuovo motocoltivatore al cliente. Questi servizi prevedono un accurato controllo preliminare alla consegna per assicurarsi che la macchina possa essere usata immediatamente e l'illustrazione di tutte le istruzioni relative ai principi fondamentali dell'uso e manutenzione della medesima. Queste istruzioni riguarderanno gli strumenti e i comandi di controllo, la manutenzione periodica e le misure precauzionali di sicurezza. Tale corso di istruzione deve essere esteso a tutte le persone addette all'uso e alla manutenzione del motocoltivatore.

NOTA :

Il Costruttore del motocoltivatore non accetta nessuna responsabilità per qualsiasi reclamo dovuto al montaggio di componenti o attacchi di attrezzi non approvati, ovvero a modifiche o alterazioni non autorizzate.

L'installazione eseguita correttamente, associata ad una regolare manutenzione, è utile per prevenire guasti. Se tuttavia si dovessero verificare problemi di funzionamento durante il periodo di validità della garanzia, si raccomanda di osservare la seguente procedura:

- informate immediatamente il Rivenditore da cui è stato acquistato il motocoltivatore, indicando il Modello e il Numero di Serie. E' importantissimo non perdere tempo poichè, se non si pone tempestivamente rimedio all'anomalia, la garanzia non avrà alcun valore anche se prevedeva la copertura del guasto originale;
- fornite al vostro Rivenditore il maggior numero di informazioni possibili. Potrà così conoscere il numero di ore di servizio effettuate, il tipo di lavoro di cui vi state occupando e i sintomi del problema. Si ricorda che i normali interventi di manutenzione, quali ad esempio la messa a punto e la regolazione di freni/frizione, nonchè la fornitura di materiali utilizzati per l'assistenza (olio, filtri, carburante e antigelo) non sono coperti da garanzia.

Sez.3 Garanzia

NOTA :

Il montaggio di parti non originali può portare all'utilizzo di un ricambio di qualità inferiore. Il Costruttore del motocoltivatore non si assume nessuna responsabilità per qualsiasi perdita o danno derivante dall'installazione di tali pezzi e, se verranno montati durante il normale periodo di validità della garanzia, ciò farà decadere la garanzia del costruttore.

Durante il periodo di validità della garanzia si raccomanda di fare eseguire tutti gli interventi di riparazione e manutenzione dal vostro Rivenditore, che sarà così in grado di tenere sotto attento controllo il funzionamento e le prestazioni del vostro nuovo motocoltivatore.

Per ottenere i migliori risultati dal vostro motocoltivatore è importante non interrompere i regolari controlli di manutenzione e assistenza anche una volta scaduta la garanzia. Rivolgetevi al vostro Rivenditore per tutti i principali interventi di assistenza: un tecnico specializzato farà il punto della situazione tra un intervento e l'altro.

I meccanici sono regolarmente informati e aggiornati sul prodotto, sulle tecniche di assistenza e sull'utilizzo di moderni strumenti e apparecchiature diagnostiche. Ricevono regolarmente i Bollettini di Assistenza, possiedono tutti i Manuali d'Officina e tutte le altre informazioni tecniche necessarie a garantire che le riparazioni e l'assistenza siano all'altezza degli standard.

NOTA :

In alcune illustrazioni contenute in questo Libretto d'Istruzioni per l'Operatore sono stati rimossi pannelli o protezioni per maggior chiarezza. Non fare mai funzionare il motocoltivatore se non dopo avere rimontato questi componenti. Nel caso in cui fosse necessario rimuovere un pannello o una protezione per eseguire una riparazione, tale elemento dovrà essere rimontato prima di utilizzare il motocoltivatore.

Sez.1 Parole, simboli e decalcomanie di allarme e sicurezza

La sicurezza dell'operatore rappresenta una delle principali preoccupazioni di chi progetta e sviluppa un nuovo motocoltivatore, i progettisti cercano di prevedere il maggiore numero possibile di dispositivi di sicurezza. Ciò nonostante ogni anno si verificano molti incidenti che potevano essere evitati se l'operatore fosse stato meno precipitoso e più cauto nel maneggiare macchinari e attrezzature agricole. Leggere e seguire attentamente le istruzioni di sicurezza riportate in dettaglio in questo capitolo del manuale.

Nel presente libretto d'istruzioni sono presenti avvertimenti sulla sicurezza e sul danneggiamento del motocoltivatore. Osservare attentamente questi avvertimenti per evitare il rischio di lesioni o danni. I tipi di avvertimento che incontrerete in questo libretto sono di tre tipi :

ATTENZIONE :

Questo simbolo di allarme identifica importanti avvertenze di sicurezza sul motocoltivatore o segnalazioni di sicurezza sul libretto o altrove. Quando vedete questo simbolo state molto attenti perchè esiste il pericolo di infortuni gravi o mortali. Seguite le istruzioni indicate nell'avvertenza di sicurezza!

DIVIETO :

Questo simbolo viene utilizzato per vietare manovre o atti sconsigliabili per il corretto uso e funzionamento del mezzo. Quando vedete questo simbolo state molto attenti perchè esiste il pericolo di infortuni gravi o mortali oltre che la rottura indesiderata di alcune componenti del motocoltivatore.

NOTA :

E' un avvertimento contro una circostanza che se non osservato può danneggiare il motocoltivatore o i suoi componenti. Informa su ciò che si può o non si può fare per evitare o ridurre il rischio di danneggiare il veicolo o i suoi componenti.

Sez.2 Precauzioni per lavorare in sicurezza

È **VOSTRA** responsabilità leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza contenuto in questo libretto prima di utilizzare il motocoltivatore. Dovrete seguire queste norme di sicurezza che vi accompagneranno durante la vostra giornata di lavoro.
Leggendo questo capitolo noterete che le illustrazioni vengono utilizzate per spiegare meglio certe situazioni.
Ricordatevi sempre che **VOI** siete i soli responsabili della vostra sicurezza. Buone norme di sicurezza non proteggono solamente voi ma anche le persone attorno a voi. Studiate a fondo le caratteristiche evidenziate in questo manuale e rendetele una parte importante del vostro programma di sicurezza.
Tenere sempre presente che questo capitolo è specifico per questo tipo di macchina. Applicate anche tutte le altre normali e abituali precauzioni che assicurano la sicurezza d'esercizio e, soprattutto, RICORDATE CHE LA SICUREZZA È VOSTRA RESPONSABILITÀ E POTETE PREVENIRE INFORTUNI GRAVI O PERSINO MORTALI.

Sostituire ogni decalcomania di Pericolo, Attenzione, Avvertenza ed Istruzione che non sia leggibile o sia andata persa. Nuove decalcomanie sono disponibili presso il vostro Concessionario in caso di perdita o danno. L'esatta posizione delle decalcomanie sul motocoltivatore è indicata alla fine di questo capitolo.
Se si acquista un motocoltivatore usato, fare riferimento alla figura alla fine di questo capitolo per assicurarsi che tutte le decalcomanie di sicurezza siano nella posizione corretta e siano leggibili.
Ogni qual volta vedete le parole ed i simboli indicati di seguito ed utilizzati nel presente manuale e sulle decalcomanie, DOVETE prendere nota delle istruzioni indicate, in quanto esse si riferiscono alla sicurezza personale.

ATTENZIONE :

Il simbolo e la parola ATTENZIONE indicano una situazione di pericolo potenziale. Se le istruzioni o le procedure non sono eseguite correttamente possono portare a lesioni personali o perdita della vita.

DIVIETO :

Non rimuovere o rendere illegibili le decalcomanie di Pericolo, Attenzione, Avvertenza o Istruzione.

Per l'utilizzo in sicurezza di un motocoltivatore occorre essere operatori qualificati ed autorizzati. Per essere qualificati occorre avere seguito un corso d'istruzione e addestramento sul luogo di lavoro, conoscere le norme di sicurezza e le normative sul lavoro e comprendere le istruzioni contenute in questo libretto di istruzioni per l'Operatore. È vostra responsabilità conoscere queste normative e rispettarle nell'area

Sez.2 Precauzioni per lavorare in sicurezza

o nella situazione d'utilizzo.
Esse includono, senza esserne limitate, le seguenti istruzioni per l'uso del motocoltivatore in sicurezza.

DIVIETO :

L'operatore non deve far uso di alcolici o droghe che possano cambiarne o alterarne lo stato di allerta ed il coordinamento. Un operatore in prescrizione o sotto controllo per uso di sostanze stupefacenti necessita di un'autorizzazione medica per certificare se è in grado di utilizzare il motocoltivatore in sicurezza.

Osservare le seguenti precauzioni:
- NON permettete mai a bambini o ragazzi o a personale non qualificato di utilizzare il vostro motocoltivatore. Tenere gli altri lontani dalla vostra area di lavoro.
- Dove possibile evitate di operare con il motocoltivatore vicino a fossi, scavi o buche. Riducete la velocità quando sterzate, superate pendii o attraversate superfici sconnesse, sdrucciolevoli o fangose.
- State lontani da pendii troppo ripidi per operare in sicurezza.
- Guardate dove state andando, specialmente alla fine del campo, su strada e attorno agli alberi.
- Operate con il motocoltivatore con calma senza eseguire sterzate, partenze o arresti bruschi.
- Non modificate o rimuovete mai una qualsiasi parte dell'equipaggiamento, nè utilizzate attacchi che non siano previsti per il vostro motocoltivatore.

Proteggete voi stessi.
Indossate tutti gli indumenti protettivi (Fig. 2.1) ed i dispositivi per la sicurezza personale messi a vostra disposizione e necessari per il lavoro da eseguire.

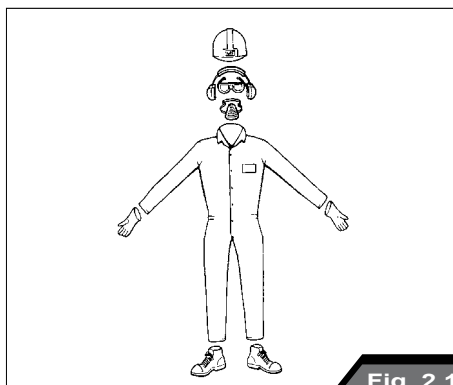



Fig. 2.1

Non correte rischi.
Avrete bisogno dei seguenti indumenti protettivi:
- Un casco protettivo.
- Occhiali o maschera protettiva.
- Cuffie protettive per le orecchie.
- Maschera protettiva o filtro per respirare.
- Indumenti contro il cattivo tempo.
- Indumenti riflettenti.
- Guanti da lavoro pesanti (in neoprene per uso di prodotti chimici, di cuoio per lavori pesanti).

Sez.2 Precauzioni per lavorare in sicurezza

- Scarpe protettive antinfortunistiche.

NON indossare indumenti svolazzanti, gioielli o altre cose e legare i capelli lunghi che potrebbero impigliarsi sui comandi o altre parti del motocoltivatore.

Localizzate dove sono alloggiati gli estintori e la cassetta di pronto soccorso (Fig. 2.2) o l'equipaggiamento d'emergenza e individuate come aver aiuto rapidamente. Assicurartevi di conoscere l'uso di questi equipaggiamenti. Imparate come utilizzare tutti gli equipaggiamenti montati sulla vostra macchina nonchè gli attrezzi e gli attacchi utilizzati su di essa. Imparate l'uso e la funzione di ciascun comando, indicatore e strumento. Dovete conoscere la capacità di carico nominale, la gamma delle velocità, le caratteristiche dei freni e del sistema di sterzo, il raggio di sterzata e gli spazi di utilizzo.

Tenere sempre presente che la pioggia, la neve, il ghiaccio, la ghiaia e il terreno molle possono cambiare la guida del motocoltivatore. In condizioni difficili, rallentate e abbiate maggior prudenza ed attenzione.

Studiate i segnali di PERICOLO, ATTENZIONE e AVVERTENZA sul vostro motocoltivatore e tutte le informazioni riportate.

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE LEGGERE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI PER L'OPERATORE (Fig. 2.3).

STUDIATE QUESTO LIBRETTO PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO (Fig. 2.3).

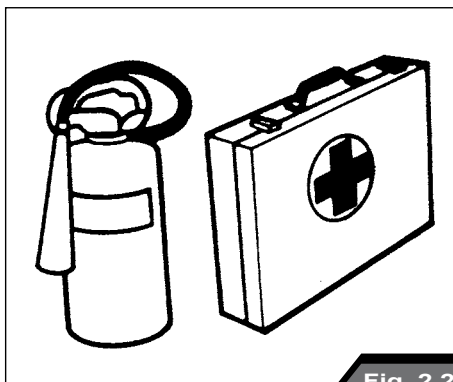



Fig. 2.2

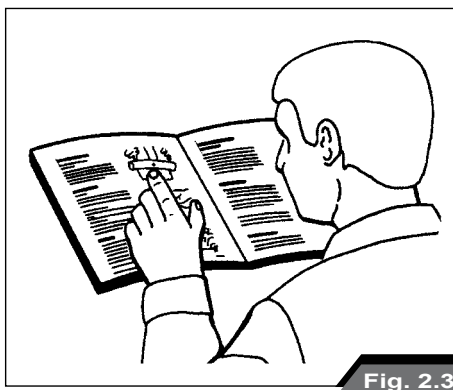



Fig. 2.3

SE NON COMPRENDETE QUALCOSA IN QUESTO MANUALE, CHIEDETE A QUALCUNO DI SPIEGARVELO (ad esempio il vostro rivenditore).

Utilizzare sempre tutti i sistemi di protezione e di sicurezza disponibili. Tenere tutti i dispositivi di protezione al loro posto e fissati con sicurezza. Assicurarsi che tutte le protezioni, gli schermi protettivi e i segnali di sicurezza siano montati in modo corretto, come specificato e siano in buone condizioni.

Sez.3 Controllare l'equipaggiamento

Prima di iniziare la vostra giornata di lavoro, controllate il motocoltivatore ed assicuratevi che tutti gli impianti siano in buone condizioni di funzionamento.

- NON fumare durante il rifornimento. Non avvicinare fiamme libere (Fig. 2.5).
- Controllate che non vi siano parti allentate, rotte, perse o danneggiate. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano al loro posto.
- Assicurarsi che gli attrezzi e gli attacchi siano installati in modo corretto e che il motocoltivatore e gli attrezzi collegati alla Presa di Forza abbiano i corretti rapporti (giri/min.).
- Controllare che i pneumatici non presentino tagli o rigonfiamenti e che la pressione sia quella prevista. Sostituire i pneumatici usurati o danneggiati. Controllare che i freni funzionino correttamente. Regolarli se necessario.
- Fermare il motore e aspettare che si sia raffreddato prima di fare rifornimento.
- Controllare il livello olio motore e rabboccare se necessario.
- Eseguire tutte le operazioni di manutenzione e registrazione indicate nel relativo capitolo di questo manuale.
- Verificate che le protezioni della Presa di Forza siano in posizione e funzionino correttamente.
- Controllate i sistemi idraulici del mezzo e degli attrezzi collegati. Fare riparare o sostituire qualsiasi parte danneggiata o che presenta perdita.

Prima di mandare in pressione un sistema d'iniezione del combustibile od un impianto idraulico, assicurarsi che tutte le connessioni siano serrate e che le linee, i tubi e i flessibili non siano danneggiati. Prima di scollegare tubazioni idrauliche o del combustibile assicurarsi che non vi sia pressione nel circuito. Assicurarsi che tutte le linee idrauliche siano correttamente installate e che non siano aggrovigliate.

ATTENZIONE :

Il combustibile o i fluidi idraulici sotto pressione possono penetrare nella pelle o negli occhi e provocare infortuni gravi, cecità o morte. Le perdite di fluidi sotto pressione possono non essere visibili. Utilizzare un pezzo di cartone o di legno per trovare le perdite. Mai utilizzare le mani nude. Indossare sempre occhiali per proteggere gli occhi. Se per qualsiasi ragione un fluido dovesse penetrare nella pelle, rivolgetevi tempestivamente ad un medico specializzato in questo tipo di infortuni o al pronto soccorso dell'ospedale.

Fig. 2.5

Sez.4 Pulizia della macchina e rispetto dell'ambiente

- Mantenete pulite le superfici di lavoro e i vani del motore.
- Prima di pulire la macchina, abbassate sempre l'attrezzo sul terreno, mettete le leve del cambio in posizione neutra, innestate il freno di stazionamento (versione predisposta) e spegnete il motore.
- Rimuovete grasso o olio. Eliminate polvere e fango. Togliete il ghiaccio o la neve. Ricordate che le superfici sdrucciolevoli sono pericolose.
- Per pulire gli elementi in plastica, come la consolle, il quadro strumenti, gli indicatori, evitare di utilizzare benzina, paraffina, solvente per vernici, ecc. Per pulire queste parti del motocoltivatore, usare SOLTANTO acqua, sapone neutro e un panno morbido. L'uso di benzina, paraffina, diluenti per vernici, ecc. provoca lo scolorimento, la screpolatura e la deformazione delle parti pulite.
- Rimuovere e riportare al loro posto attrezzi, chiavi, ganci, ecc.

- E' illegale inquinare canali, corsi d'acqua o il terreno (Fig. 2.6).
- Utilizzare le strutture di discarica autorizzate, comprese le zone comunali e i garage provvisti di contenitori per lo scarico di oli usati. In caso di dubbio, contattare le autorità locali per informazioni.
- Per conoscere le corrette metodologie di smaltimento di olii, filtri, pneumatici, ecc. rivolgersi al centro di raccolta differenziata dei rifiuti locale o al concessionario.
- **Rottamazione del motocoltivatore** : il motocoltivatore è composto da parti che sono soggette a regole e norme di smaltimento pertanto quando il motocoltivatore viene scartato e non più utilizzato deve essere rottamato dagli Enti autorizzati; **non disperdere il motocoltivatore o suoi componenti nell'ambiente** .

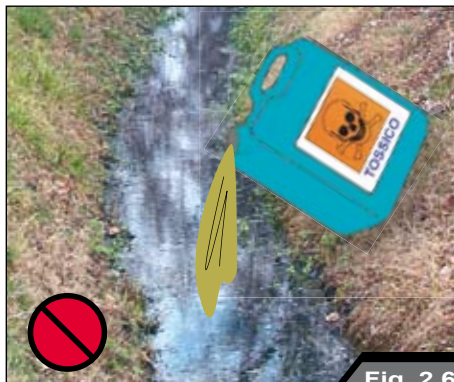



Fig. 2.6

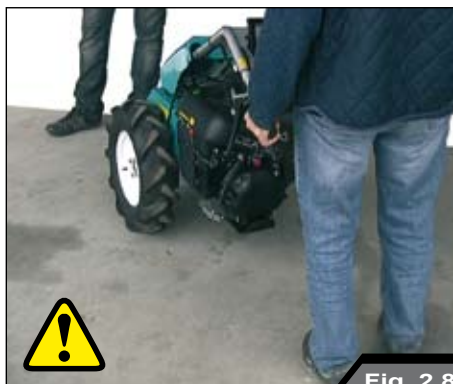
Sez.5 Manutenzione della macchina

- NON effettuare la manutenzione (Fig. 2.8) del motocoltivatore mentre il motore è in funzione o è caldo o con il motocoltivatore in movimento.
- Per prevenire incendi o esplosioni, non avvicinare fiamme libere alla batteria o ai dispositivi di avviamento a freddo.
- Quando si effettuano riparazioni o regolazioni si raccomanda di consultare il Vostro Rivenditore / Concessionario locale e di far eseguire il lavoro da personale specializzato.
- Gli attrezzi e/o il motocoltivatore devono essere supportati con blocchi di legno o supporti adeguati, NON con martinetti idraulici.
- Controllare periodicamente il serraggio di tutti i dadi e bulloni, in particolare i dadi dei mozzi ruote, dei dischi o dei cerchi. Serrare alle coppie di serraggio prescritte.
- Controllare regolarmente i freni e assicurarsi che questi siano registrati correttamente, in caso contrario consultate il Vostro Rivenditore / Concessionario locale e fate eseguire il lavoro da personale specializzato.

Fig. 2.7

Sez.6 Lavorare in sicurezza

Prima di avviare il motore assicurarsi che non vi sia alcuna persona nelle vicinanze. Avvisare gli altri lavoratori o i presenti che state per avviare il motocoltivatore e non avviarlo sino a quando non si sono allontanati ad una distanza di sicurezza dal motocoltivatore, attrezzo o rimorchio.

Assicurarsi che tutti i presenti, **in particolare i bambini** , siano in posizione sicura prima di avviare il motore.

ATTENZIONE :

Prima di avviare il motore assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente. Mai avviare il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico possono causare asfissia.

Avviare sempre il motore dal posto di guida con tutte le leve delle marce e la leva della Presa di Forza in neutro.

Assicurarsi che i freni siano registrati correttamente.

Mettere tutti i comandi in neutro prima di avviare il motocoltivatore.

Eseguire le procedure d'avviamento descritte nel capitolo 5 - Utilizzazione di questo libretto d'istruzioni.

ATTENZIONE :

Prima di mettere in moto assicuratevi sempre che nel raggio d'azione dello stesso motocoltivatore non ci siano persone od ostacoli (Fig. 2.8).

Fig. 2.8

ATTENZIONE :

Mai tentare di avviare il motore facendo ponte tra i terminali del motorino di avviamento. La macchina potrebbe muoversi se si bypassa il circuito di avviamento di sicurezza e la Manopola controllo velocità non è in posizione **0** (neutro). Ciò potrebbe provocare infortuni gravi o mortali alle persone che si trovano in prossimità del motocoltivatore.

Dopo l'avviamento controllate tutti gli strumenti. Assicurarsi che tutti funzionino correttamente. Se la macchina non risponde in modo corretto ai comandi, NON utilizzare il motocoltivatore sino a quando il guasto non è stato risolto.

Assicurarsi che il motocoltivatore sia pronto per il tipo di lavoro che dovete eseguire. Imparate le capacità di carico nominali e non superatele mai. Assicuratevi che ogni attrezzo od equipag-

Sez.6 Lavorare in sicurezza

giamento che dovete utilizzare NON superi la capacità di carico del vostro motocoltivatore. Assicuratevi dell'accoppiamento albero Presa di Forza / attrezzo.

- Azionate i comandi senza movimenti bruschi.
- Mantenete con fermezza la manopola controllo velocità da un lato e la leva frizioni di sterzo con freni dall'altra, quando guidate.
- Assicuratevi di avere spazio sufficiente in tutte le direzioni per il motocoltivatore.
- NON usate il motocoltivatore o gli attrezzi con leggerezza durante il lavoro.
- NON manovrate mai i comandi se non siete nella corretta posizione di guida.
- Terminato il lavoro ricordarsi di disinnestare sempre la Presa di Forza, abbassate gli attacchi e attrezzi sul terreno, mettete la manopola controllo velocità in neutro, spegnete il motore.

NON toccare, appoggiarsi o tentare di raggiungere altri componenti attraverso i meccanismi degli attrezzi o permettere a qualcun altro di farlo.
State molto attenti. Se qualcosa dovesse rompersi, allentarsi o non funzionare, interrompete il lavoro, spegnete il motore, controllate la macchina e riparate o eseguite le registrazioni prima di riprendere il lavoro.
Prima di avviare la macchina assicurarsi d'avere un controllo sicuro dei comandi della velocità e della direzione.

- Prima di iniziare il lavoro, ispezionare l'area in cui dovete lavorare per determinare la maggiore e più sicura procedura di lavoro. Pianificate il lavoro in modo da guidare diritto in avanti, ove possibile. Fate attenzione a fossi, buche, avallamenti frontali e laterali, pendenze, tronchi o ceppi, acqua stagnante ecc. Controllate per ogni condizione che potrebbe essere causa di pericolo.

- Regolare la carreggiata nella posizione più larga, adatta per il tipo di lavoro da eseguire.
- Ridurre la velocità secondo le condizioni d'impiego.
- Fare sterzate ampie a velocità ridotta. NON fare saltare o rimbalzare il motocoltivatore sul terreno sconnesso. Potreste perderne il controllo.
- NON tentare di trainare o trasportare alcun carico soprattutto in presenza di un terreno non pianeggiante, il mezzo potrebbe sfuggire al controllo dell'utente (Fig. 2.9).

Fig. 2.9

Sez.6 Lavorare in sicurezza

- NON frenare all'improvviso. Frenare sempre dolcemente e con gradualità.
- Quando scendete lungo un terreno inclinato, utilizzate il freno motore agendo sulla manopola controllo velocità.
- È sempre preferibile guidare verticalmente, sia in salita che in discesa, piuttosto che in senso longitudinale.
- Se operate vicino a fossati e sponde, mantenete il motocoltivatore dietro alla linea di frattura. Evitate fossati, argini, terrapieni e sponde di fiumi che potrebbero cedere (Fig. 2.10).
- Se è necessario attraversare un pendio ripido, evitate di sterzare verso monte, rallentate e fate una sterzata larga. Percorrete il pendio direttamente in salita o in discesa, mai in senso longitudinale.
- Evitare di attraversare terreni inclinati o pendii ripidi. Se siete obbligati a farlo, evitate buche o depressioni sul lato a valle.
- Se il motocoltivatore è impantanato nel fango o bloccato nel terreno, NON tentate di uscire guidando in avanti. La macchina può ruotare attorno alle ruote e ribaltarsi. Rimuovete gli attrezzi montati e tentate di FARE MARCIA INDIETRO.
- Se siete bloccati in un fossato, FATE RETROMARCIA, se possibile. Se dovete avanzare fatelo lentamente e con cautela.
- Non permettere mai al motocoltivatore di scendere da un pendio liberamente con la frizione disinnestata o la trasmissione in neutro.

Fig. 2.10

NOTA :

In qualsiasi momento durante il lavoro, in caso di difficoltà o necessità, è possibile spegnere il mezzo rilasciando la leva rossa Motor-Stop di sicurezza

Sez.7 Prestare attenzione agli altri

- Siate consapevoli delle manovre che state per fare. Non permettere mai a persone non qualificate e non istruite a sufficienza di operare con il vostro motocoltivatore. Essi possono creare pericolo a se stessi o agli altri.

ATTENZIONE :

Il vostro motocoltivatore è progettato per essere usato da una sola persona. NON permettere ad altri di salire sul motocoltivatore. NON permettere ai bambini di maneggiare il mezzo.

ATTENZIONE :

Assicurarsi di avere un controllo sicuro della velocità e della direzione prima di muovere il motocoltivatore. Muovetevi lentamente finchè siete sicuri che tutto funzioni regolarmente. Dopo la partenza ricontrollare i dispositivi di sterzo a destra e a sinistra. Assicurarsi che le frizioni di sterzo con freni funzionino in modo corretto. Se il bloccaggio differenziale è inserito, NON operare ad alta velocità o cambiare direzione sino a quando non è disinnestato.

- Tenete gli altri lontani dalla zona di manovra. Non permettete a nessuno di stare vicino all'attrezzo in funzione.
- Evitate partenze, arresti e brusche inversioni di direzione.
- Mai guidare la macchina verso qualcuno che si trova presso una parete od un oggetto fisso.

In qualsiasi momento vi fermiate, portate il motocoltivatore ad un arresto sicuro (NON parcheggiate il motocoltivatore in discesa), inserite il freno di stazionamento (nella versione predisposta), disinserite la Presa di Forza, mettete la manopola controllo velocità in neutro, fermate il motore PRIMA di abbandonare il posto di guida.

Sez.8 Operazioni a rischio

- Prima di collegare, staccare, pulire o registrare attrezzi azionati dalla Presa di Forza (Fig. 2.11), disinnestare la Presa di Forza, fermare il motore e assicurarsi che l'albero della Presa di Forza sia bloccato (Fig. 2.12).
- Assicurarsi che tutti siano lontani dal motocoltivatore prima d'innestare la Presa di Forza. Durante l'utilizzo stazionario del motocoltivatore mettere sempre il cambio in neutro, inserire il freno di stazionamento e bloccare con cunei in legno o con dei ceppi le ruote del motocoltivatore e dell'attrezzo.

DIVIETO :

Mai tentare di svitare connessioni idrauliche, regolare un attrezzo con l'albero della Presa di Forza innestata con il motore acceso. Queste registrazioni nonostante i dispositivi di sicurezza presenti sul mezzo vanno sempre effettuate a motore spento onde evitare possibili infortuni anche di grave entità.

- Quando si usano prodotti chimici, seguire con attenzione le istruzioni per l'uso, lo stoccaggio e lo scarico. Seguire anche le istruzioni dei fabbricanti di equipaggiamenti per l'applicazione di prodotti chimici.
- Operare con le carreggiate poste alla massima regolazione possibile per il tipo di lavoro che state eseguendo. Per regolare le carreggiate fare riferimento all'apposito paragrafo del capitolo 5 Utilizzazione.

Fig. 2.11

Fig. 2.12

- Ridurre la velocità quando si opera su terreno sconnesso o su superfici scivolose e quando il fogliame o le chiome degli alberi riducono la visibilità.
- NON effettuare sterzate strette ad alta velocità.

Sez.9 Rischi derivati dell'esposizione al rumore

Il rumore è una variazione di pressione in un mezzo elastico, generalmente l'aria, prodotta dalla vibrazione di un corpo materiale (sorgente), che determina una sensazione acustica indesiderata e spesso fastidiosa.
Il rumore è caratterizzato essenzialmente da:

- **intensità o livello sonoro** : esprime l'entità della variazione di pressione dovuta all'onda sonora e si misura in decibel (dB), raddoppia l'intensità sonora e, quindi l'energia che arriva all'orecchio.
- **frequenza** : esprime il numero di variazioni di pressione al secondo dell'onda e si misura in Herz (Hz) - i rumori acuti hanno alte frequenze (2000-4000- Hz o più), quelli "gravi" hanno basse frequenze (250 Hz o meno).

Il rischio rumore è tanto maggiore quanto più alto è il livello sonoro e il tempo di esposizione.

Si utilizzano due parametri:

- **LAeq** (Livello equivalente continuo pesato A): è una misura del livello sonoro che tiene conto delle fluttuazioni di rumore e delle diversa sensibilità dell'orecchio alle frequenze. Il LAeq si misura direttamente con il fonometro;
- **LEP** (Livello di Esposizione Personale): è una misura che tiene conto dei diversi livelli di rumorosità e del tempo di permanenza del lavoratore sulle singole macchine o lavorazioni. Il LEP viene calcolato matematicamente.

Patologie da rumore

Il rumore provoca ipoacusia o sordità perchè distrugge i recettori acustici, cellule nervose capaci di trasformare le vibrazioni meccaniche sonore in impulsi nervosi che, giunti al cervello, determinano la sensazione auditiva; tali recettori sono insostituibili, se distrutti, e il danno che ne consegue è progressivo e irreversibile: l'ipoacusia peggiora se continua l'esposizione al rumore e non migliora neppure se questa termina.
Si tratta di un danno insidioso, perchè si instaura lentamente e inavvertitamente: nelle fasi iniziali, quando è limitato a diminuita capacità di sentire suoni acuti (musica, campanelli) o la voce parlata in presenza di un rumore di fondo, si evidenzia solo con l'esame audiometrico.
I rumori impulsivi, di brevissima durata e di grande intensità sono altamente lesivi in quanto l'orecchio non fa in tempo ad attuare i meccanismi protettivi fisiologici.
L'ipoacusia da rumore insorge, in genere, dopo diversi anni di esposizione e dipende dal LEP (rischio pressochè nullo sotto gli 80 dBA) e da caratteristiche individuali; è una malattia incurabile: **l'unica arma efficace è la prevenzione** .
Il rumore non determina solo sensazione uditiva, ma, già per livelli superiori a 70 dBA, tramite i centri di integrazione celebrale, causa stress e determina una reazione neurovegetativa specifica responsabile di effetti che predi-

Sez.9 Rischi derivati dell’esposizione al rumore

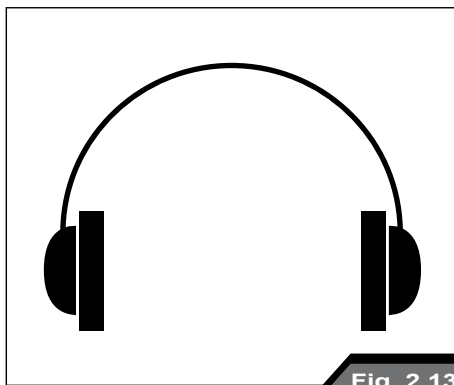
spongono a malattie cardiocircolatorie e gastro-enteriche.
Questi effetti sono pericolosi anche perchè fanno aumentare il rischio di infortunio.

Fig. 2.13

Mezzi individuali di protezione dal rumore

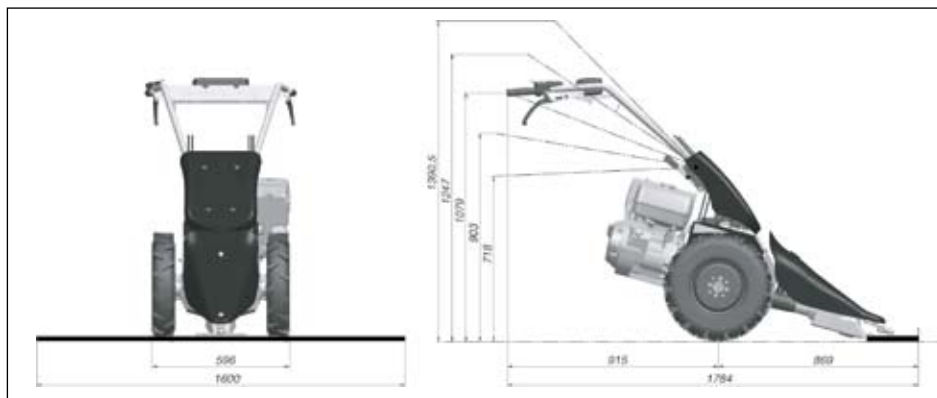
I mezzi individuali di protezione servono ad attenuare l'energia sonora trasmessa all'orecchio per via aerea.
Vanno utilizzati quando non è possibile evitare in altro modo un'esposizione dannosa.
Ne esistono di diversi tipi e con differenti capacità di attenuazione: caschi, cuffie, inserti (Fig. 2.13).
I caschi e le cuffie offrono l'attenuazione maggiore, ma sono ingombranti e fastidiosi per cui sono utili per esposizioni a livelli di rumorosità elevati, ma di breve durata (max. 2 ore).
Gli inserti sono, generalmente, meglio tollerati e risultano particolarmente utili in caso di esposizioni prolungate a rumore di intensità meno elevata.
Qualora il livello di esposizione quotidiana personale al rumore sia pari o superiore a 85 dBA, si raccomanda di utilizzare adeguati mezzi di protezione individuale dell'udito.

Vibrazione alle stegole

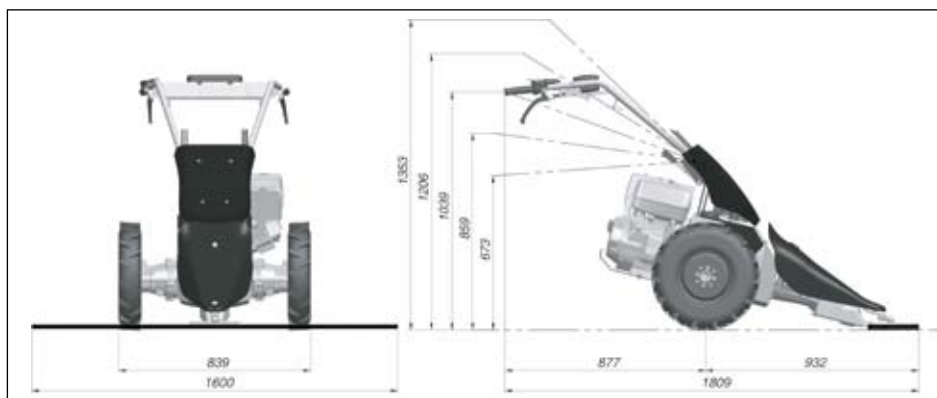
Rilevamento con ponderazione secondo ISO 5349: 16,2 m/sÿ 2.
Dati di massima rilevati nella gamma-dei motori disponibili.

Sez.1 Pesi e misure d'ingombro

Versione 141 H

Peso = 110 Kg

Dimensioni

Versione 141 HM

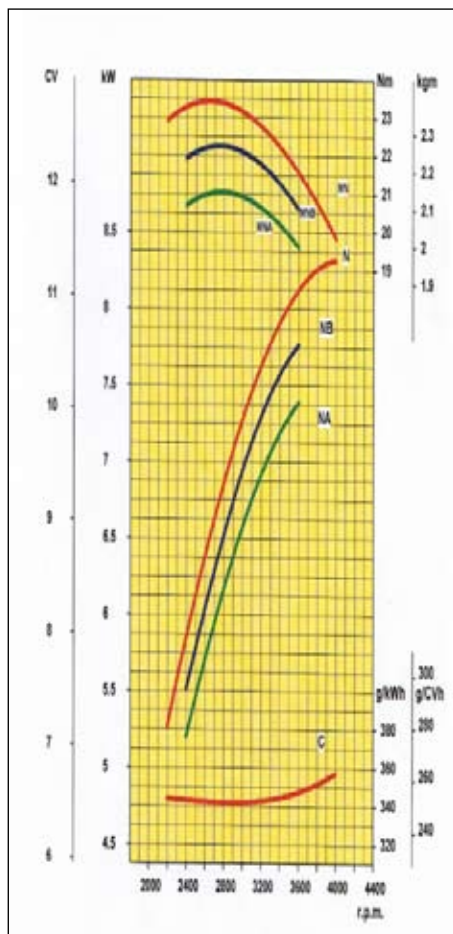
Peso = 130 Kg

Dimensioni

Sez.2   Motore

Motore Lombardini

ACME Act 340 Alpin OHC 1
4 Cilindri a benzina 8,1 kW (11HP)

Curve di coppia e potenza

N   Curva di potenza - 80/1269/CEE - ISO 1585
NB Curva di potenza - ISO 3946 / 1 - IFN
NA Curva di potenza - ISO 3946 / 1 - ICXN
MN Curva di coppia (in curva N)
C   Consumo specifico (in curva N)

Per ulteriori informazioni consulta-re il libretto di istruzioni del Motore

Sez.3 Manopola controllo velocità - Presa di forza

Velocità

Avanti 0 - 8,6 Km/h

Retromarcia 0 - 4,1 Km/h

0 = corrisponde a 0 Km/h

(il motocoltivatore è fermo)

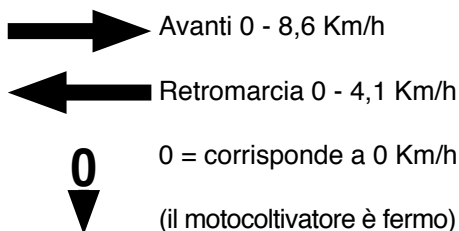



Fig. 3.1

P.d.f.

Tutti i modelli sono dotati di una Presa di Forza (P.d.f.) indipendente a 973 giri/min. (profilo 20 x 17 DIN 5482) a 2600 giri motore.

Fig. 3.2

- Posizionamento P.d.f.

Fig. 3.3

- Innesto P.d.f.

Sez.4 Attrezzi

	Gruppo zavorra per movimento meccanico
	Gruppo zavorra per movimento in bagno d'olio
	Kit montaggio parafanghi DX e SX
	Coppia ruote gommate 6.00-6
	Coppia ruote gommate 4.00-10 D.R.
	Coppia ruote gommate 5.00-10 D.R.
	Coppia ruote gommate 16.650-8
	Distanziali ruote mm 50 (cad.)
	Distanziali ruote mm 130 per montaggio ruote gemellate 4.00-10 (cad.)
	Distanziali ruote mm 150 per montaggio ruote gemellate 4.00-8 o 5.0-10 (cad.)
	Coppia ruote metalliche 410x60
	Coppia anello supplementare per allargamento ruote metalliche 410x60
	Coppia ruote metalliche 480x100
	Coppia anello supplementare per allargamento ruote metalliche 480x100
	Coppia ruote ramponi con attacco rapido per ruote 5.0 - 10
	Coppia ruote ramponi con attacco rapido per ruote 4.0 - 10 DR
	Coppia ruote ramponi con attacco rapido per ruote 4.0 - 8
	Distruggierba larghezza 70 cm
	Trincia larghezza 65 cm
	Trincia larghezza 85 cm (consigliabile per FC30 H e FC30 HM)

	Tosaerba rotativo frontale Ø 60 cm, attacco snodabile, scatto libero, con 2 ruotine, regolazione altezza taglio, con cestello raccoglierba
	Tosaerba rotativo frontale Ø 60 cm, attacco snodabile, scatto libero, con 2 ruotine, regolazione altezza taglio
	Spazzolone frontale da cm 100
	Turboneve con rotazione camino dal manubrio larghezza lavoro cm 60
	Turboneve a doppio stadio larghezza lavoro cm 60
	Turboneve a doppio stadio larghezza lavoro cm 70 (consigliabile per FC30 H e FC30 HM)
	Ruspa frontale cm 80
	Ruspa frontale cm 100
	Interrassi larghezza cm 66 (consigliabile per FC30 H e FC30 HM)
	Coppia catene da neve per ruote 4.00-8
	Coppia catene da neve per ruote 4.00-10
	Coppia catene da neve per ruote 5.0-10
	-
	-
	-

Per ulteriori informazioni consultare il libretto di istruzioni dell'attrezzo.

Sez.5 Ruote

Ruote

4.00-10 AS in opzione: 18x11.00-8 Terra (500-10”)(21x11.00-8”)

Fig. 3.4

Fig. 3.5

Fig. 3.6

Sez.1 Descrizione dei comandi (lato sinistro)

In questo paragrafo viene fatta una panoramica di tutti gli strumenti e comandi presenti sul motocoltivatore.
Se non diversamente specificato, essi sono validi per tutte le versioni.
Per il corretto uso dei comandi qui elencati occorre leggere attentamente il capitolo 5 - Utilizzazione.

1 - Leva rossa di sicurezza Motor - Stop

2 - Leva frizione di sterzo con freno di sinistra (versione **141 HM**), solo freno (versione **141 H**).

3 - Leva frizione di sterzo con freno di destra (versione **141 HM**), solo freno (versione **141 H**).

4 - Leva regolazione laterale manubrio

5 - Pulsante di sicurezza S / W (Start / Work)

6 - Chiave per messa in folle motore

Fig. 4.1

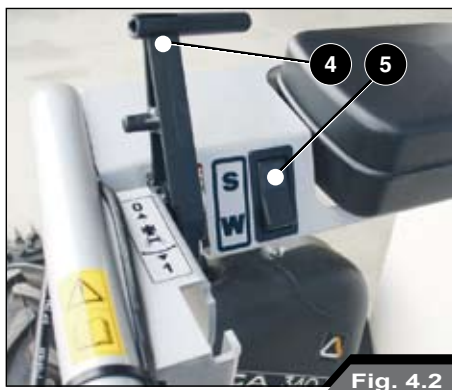



Fig. 4.2

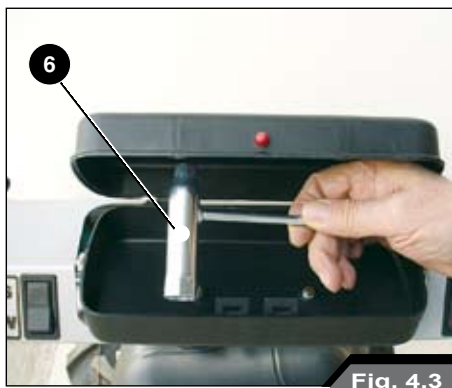



Fig. 4.3

Sez.1 Descrizione dei comandi (lato destro)

7 - Pulsante comando Presa di Forza

8 - Leva bloccaggio / sbloccaggio differenziale (***a***, versione **141 H**)

9 - Leva freno di stazionamento (***b***, versione **141 HM**)

10 - Tappo serbatoio carburante

11 - Leva regolazione in altezza manubrio

12 - Manettino comando gas

13 - Manopola controllo velocità

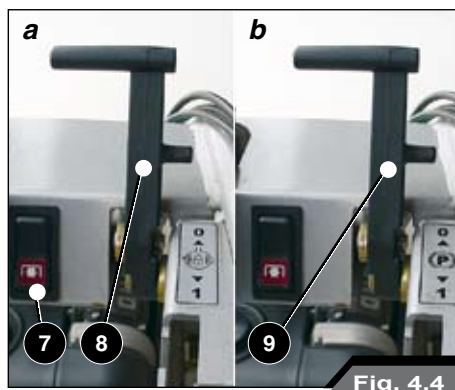



Fig. 4.4

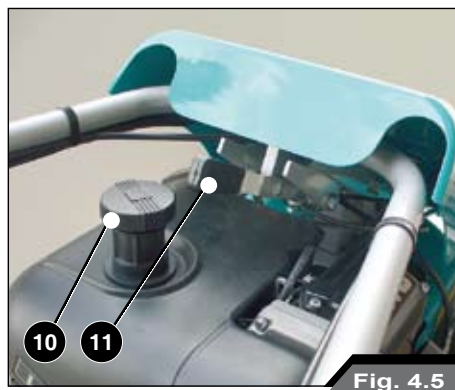



Fig. 4.5

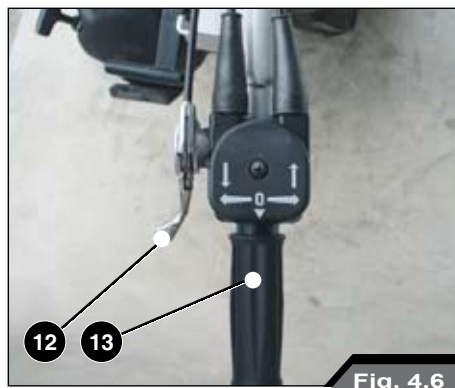



Fig. 4.6

Sez.1   Descrizione dei comandi

14 - Maniglia avviamento motore

15 - Manopola flusso carburante ON/OFF per motori a benzina

16 - Asta livello olio motore

17 - Tappo a vite per fissaggio coperchio filtro

18 - Levetta Starter per motori a benzina

19 - Chiavistello Quickfit per attacco rapido attrezzi

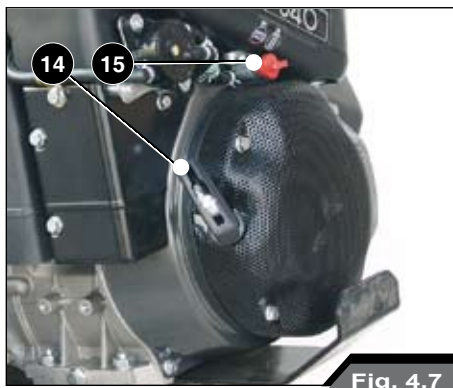



Fig. 4.7

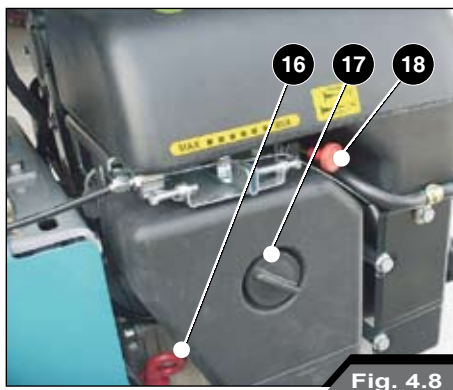



Fig. 4.8

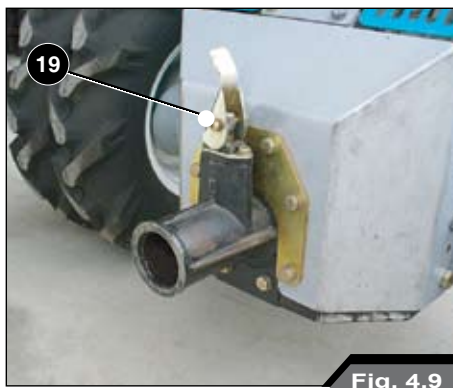



Fig. 4.9

Sez.2 Leve regolazioni in altezza e laterale del manubrio

Prima di utilizzare il motocoltivatore in modalità di lavoro è buona norma regolare l'altezza del manubrio in base alla propria statura e alla natura del terreno (pianeggiante o collinare). Per alzare o abbassare il manubrio bisogna intervenire sulla leva (Fig. 4.10) posta alla base delle stegole.

Fig. 4.10

ATTENZIONE :

Se si lavora per diverse ore cercate di regolare il manubrio in modo che la schiena rimanga sempre in posizione eretta e mai sotto sforzo.

E' inoltre possibile ottenere una regolazione laterale del manubrio per poter operare vicino a fossati e sponde.

Fig. 4.11

ATTENZIONE :

Prestate molta attenzione ad argini, terrapieni e sponde di fiumi di natura cedevole.

Il manubrio può assumere **3 posizioni** :
- al centro
- completamente a sinistra
- completamente a destra

Per muovere il manubrio lateralmente spostate la leva (Fig. 4.11) in posizione **1**, successivamente spostate il manubrio o completamente a destra o completamente a sinistra. Per ribloccare il manubrio rimettete la leva in posizione **0**.

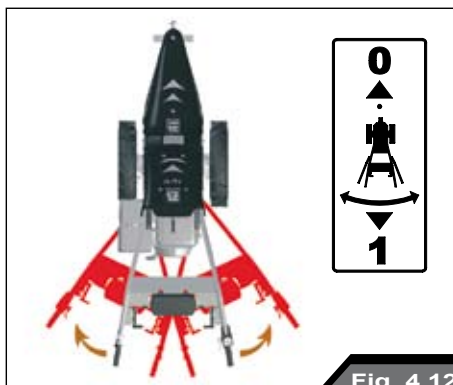



Fig. 4.12

Sez.1   Avviamento motore

Prima di iniziare qualsiasi attività lavorativa controllate anzi tutto la presenza di carburante nel serbatoio, in caso di rifornimento utilizzate un imbuto con filtro a rete in modo da trattenere eventuali impurità.

DIVIETO :

Non rifornire mai il mezzo con il motore acceso

Fig. 5.1

Successivamente controllate anche il livello dell'olio motore tramite l'apposita astina (16) posta sulla parte sinistra del motore. Se si lavora su pendenze è bene che l'olio sia al massimo per avere una lubrificazione sicura ed ottimale. In caso di rabocco utilizzate solo olio ESSO UNIFARM 15 - 40 W. Per ulteriori informazioni consultate il libretto d'istruzioni del motore.

Fig. 5.2

DIVIETO :

Non mischiare mai oli di diversa natura o densità, ma utilizzate solo ed esclusivamente l'olio prescritto dalla casa costruttrice del motore.

Prima di avviare il motocoltivatore assicuratevi che :

- il Pulsante di sicurezza S / W (Start / Work) (Fig. 5.1) sia in posizione **S (Start)**.

Leggete attentamente la Sez.3 di questo capitolo per approfondire l'importanza di questo Pulsante di sicurezza.

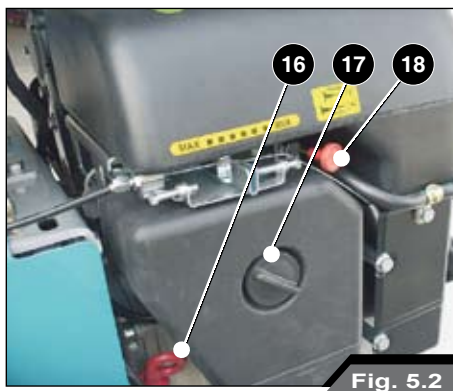
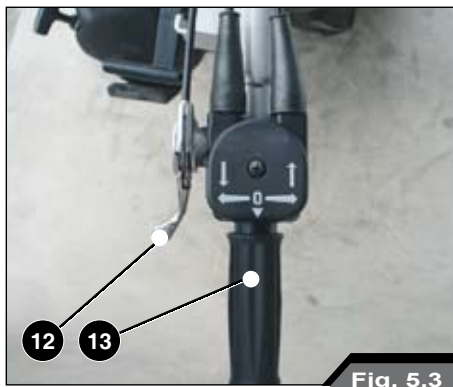



Fig. 5.3

Sez.1 Avviamento motore

- La manopola controllo velocità (13) deve essere in posizione **0** (neutro). Se la manopola non è in questa posizione il motore (per motivi di sicurezza) non partirà.
- Controllate che la P.d.F. sia disinnestata, in caso contrario premere il Pulsante comando Presa di Forza come illustrato (Fig. 5.4).
  Consultate la Sez.8 per ulteriori informazioni sulla P.d.F.

ATTENZIONE :

Durante la fase di avvio del motore la Presa di Forza viene automaticamente DISINSERITA per motivi di sicurezza. Assicuratevi che la P.d.F. sia sempre DISINNESTATA prima di passare alla modalità lavoro (W).

- Portare il manettino comando gas (12) a metà corsa.
- Predisporre il motocoltivatore per l'accensione agendo sulla Levetta Starter (18) per motori a benzina. Consultare il libretto uso e manutenzione del motore.
- Afferrare la maniglia dell'avviamento motore (Fig. 5.5), tirate delicatamente in modo da favorire l'aggancio dell'arpionismo. Successivamente date un energico strattone, se necessario potete aiutarvi appoggiando il piede sulla ruota per imprimere maggiore forza. Ripetete questa operazione dando sempre colpi secchi e decisi sino all'accensione del motore.

Fig. 5.4

Fig. 5.5

ATTENZIONE :

NON usate entrambe le mani per afferrare la maniglia, eventuali contraccolpi del motore potrebbero ferire l'operatore.

- Una volta che il motore è avviato è consigliabile lasciarlo girare a vuoto per qualche istante permettendo all'olio di raggiungere tutti gli organi in movimento.

Sez.2 Leva di sicurezza Motor - Stop

A questo punto prima di passare in modalità Work (lavoro) dovete abbassare la Leva Motor - Stop rossa (Fig. 5.6)

NOTA :

Se dimenticate di abbassare la leva Motor - Stop prima di passare alla modalità lavoro **W**, la macchina si spegnerà immediatamente.

Fig. 5.6

NOTA :

Se tentate di muovere la Manopola controllo velocità in modalità **S** (Start), la macchina si spegnerà immediatamente.

Fig. 5.7

La Leva rossa Motor - Stop svolge un'importante ruolo nella sicurezza attiva del mezzo, in modalità di lavoro in qualsiasi momento se si lascia la Leva Motor - Stop (in caso di necessità o difficoltà) (Fig. 5.7) il mezzo si spegne immediatamente. Questo sistema ipedisce all'operatore di venire a diretto contatto con l'attrezzo in funzione onde evitare qualsiasi tipo di rischio alla persona.

DIVIETO :

NON TENTATE MAI, A MOTORE ACCESO, DI BLOCCARE LA LEVA MOTOR - STOP PER POTER OPERARE SULL'ATTREZZO. ESISTE IL PERICOLO DI INFORTUNI GRAVI O MORTALI. (Fig. 5.8)

Fig. 5.8

Sez.3 Pulsante di sicurezza S / W (Start / Work)

E' possibile ora premere il Pulsante di Sicurezza su **W** (Work) (Fig. 5.9). Il vostro motocoltivatore è ora completamente attivo e in grado di lavorare.

ATTENZIONE :

Questo pulsante pensato PER LA VOSTRA SICUREZZA assicura che in modalità di avvio motore (**S**) la Presa di Forza sia sempre DISINNESTATA. Anche premendo il pulsante comando Presa di Forza questa non si attiverà sino a che non si passi alla modalità di lavoro (**W**).

ATTENZIONE :

In modalita di lavoro (**W**) fate molta attenzione ad attivare la Presa di Forza (Fig. 5.11). Assicuratevi sempre che nel raggio d'azione del motocoltivatore non ci siano persone e che vicino l'attrezzo non ci siano ostacoli che potrebbero danneggiarlo.

Fig. 5.9

Fig. 5.10

Fig. 5.11

Sez.4 Manopola controllo velocità

La manopola controllo velocità (Fig.5.12) posta sulla parte destra del manubrio consente al motocoltivatore di muoversi avanti o indietro. In entrambe le versioni 141 H e 141 HM il cambio non è manuale con marce bensì idrostatico con pompa a variabilità di conseguenza la direzione (avanti o indietro) e la velocità è affidata alla Manopola controllo velocità. Se si ruota verso destra la manopola si ottiene una spinta in avanti, in caso contrario, ruotando la manopola a sinistra il motocoltivatore indietreggia. La velocità di avanzamento dipende dal grado di rotazione della manopola. E' possibile ottenere una velocità massima in avanti di 8,6 Km/h e una velocità di 4,1 Km/h indietro. In posizione **0** (neutro) il motocoltivatore è fermo.

Fig. 5.12

Fig. 5.13

ATTENZIONE :

Assicurarsi di avere un controllo sicuro della velocità e della direzione prima di muovere il motocoltivatore. Muovetevi lentamente finchè siete sicuri che tutto funzioni regolarmente. Dopo la partenza ricontrollare i dispositivi di sterzo a destra e a sinistra. Assicurarsi che le frizioni di sterzo con freni funzionino in modo corretto. **Se il bloccaggio differenziale è inserito NON operate ad alta velocità o cambiate direzione sino a quando non è disinnestato (Fig. 5.13).**

ATTENZIONE :

Azionate la Manopola controllo velocità senza movimenti bruschi, mantenete con fermezza la manopola controllo velocità da un lato e la leva frizioni di sterzo con freni dall'altra, quando guidate.

Sez.5 Leve frizioni e freni di sterzo

La macchina è in grado di sterzare agendo su due leve poste sulla parte sinistra del manubrio (Fig. 5-14). Agendo sulla leva di sinistra la macchina sterzerà verso sinistra, agendo sulla leva di destra (a fianco) la macchina svolterà a destra.

In entrambe le versioni 141 H e 141 HM queste Leve hanno la funzione di sterzare il mezzo e all'occorrenza di frenarlo.
La differenza fondamentale fra la versione 141 H e 141 HM sta nel tipo di assale. Nella versione 141 H lo sterzo è affidato ad un assale con differenziale, in questo caso le Leve freni di sterzo bloccano a seconda del bisogno o il freno della ruota sinistra o quello della ruota destra permettendo così al mezzo di sterzare. il differenziale è un organo meccanico che distribuisce equamente il momento torcente tra le due ruote motrici, se una delle due ruote viene frenata (tramite Leve freni Fig. 5-14) il differenziale provvede a trasferire il moto alla ruota libera.

DIVIETO :

Nella versione **141 H** NON tentate di frenare entrambe le ruote e contemporaneamente agire sulla Manopola controllo velocità per avanzare (o indietreggiare). Questo potrebbe causare o lo spegnimento del motore o un eccessivo surriscaldamento dei freni con conseguente diminuzione della capacità frenante.

Fig. 5.14

La versione 141 H è provvista della Leva bloccaggio / sbloccaggio differenziale, consultate la Sez.6 per ulteriori informazioni.

Nella versione montagna 141 HM troviamo un assale con frizione e freni di sterzo. In questo caso premendo leggermente sulla leva (Fig. 5.14) si agisce sulla frizione di sterzo che interrompe gradualmente il moto alla ruota, tirando tutta la leva si attiva anche il freno che porta al bloccaggio della ruota stessa.
In questa versione 141 HM è prevista la Leva freno di stazionamento, consultate la Sez.7 per ulteriori informazioni.

Sez.6 Leva bloccaggio / sbloccaggio differenziale

La versione **141 H** è provvista di Leva bloccaggio / sbloccaggio differenziale, situata a destra della base del manubrio. Il bloccaggio del differenziale rende solidali i due semialberi che escono dal differenziale stesso (le ruote in questo caso e' come se fossero collegate ad unico albero).
Risulta utilissimo poichè col blocco il mezzo procede anche se una ruota perde aderenza (senza blocco tale ruota slitterebbe e l'altra resterebbe ferma), il blocco del differenziale disinnestato rende più semplice fare le curve, specie le curve strette a fine filare.

Fig. 5.15

ATTENZIONE :

Se il bloccaggio differenziale è inserito (Fig. 5.17) NON operare ad alta velocità o cambiate direzione sino a quando non è disinnestato.

Fig. 5.16

NOTA :

La versione **141 H** NON è dotata di freno di stazionamento.

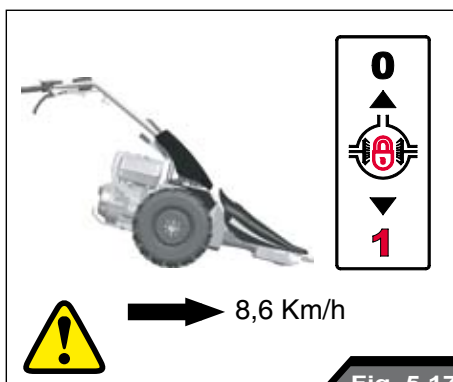



Fig. 5.17

Sez.7 Leva freno di stazionamento

La versione **141 HM** è provvista di Leva freno di stazionamento, situata a destra della base del manubrio. Questa soluzione è stata pensata per i motocoltivatori impiegati prevalentemente in montagna. Il freno di stazionamento agisce in un primo momento innestando entrambe le frizioni di sterzo, successivamente attiva i freni delle due ruote e blocca completamente il mezzo. Questo risulta particolarmente utile in presenza di terreni con forte pendenza qualora si presentasse la necessità di fermare il motocoltivatore in completa sicurezza.

ATTENZIONE :

Ricordate di innestare sempre il freno di stazionamento se lasciate il motocoltivatore fermo in particolare su un terreno con pendenza (Fig. 5.20).

NOTA :

La versione **141 HM** NON è dotata di bloccaggio differenziale.

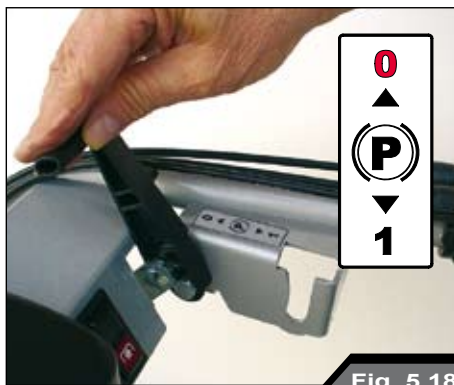



Fig. 5.18

Fig. 5.19

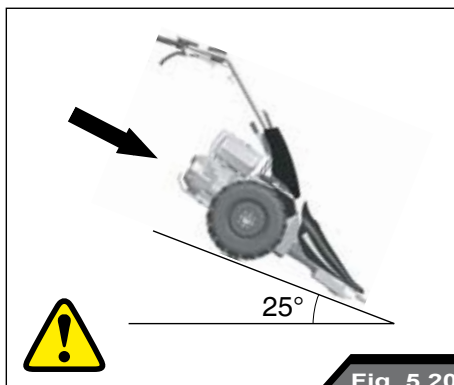



Fig. 5.20

Sez.8 Pulsante comando Presa di Forza

A destra del manubrio troviamo il Pulsante comando Presa di Forza (Fig. 5.21). Questo interruttore ha il compito di innestare una **frizione elettromagnetica** che a sua volta trasmette il moto all'organo della Presa di forza situato nella parte anteriore del motocoltivatore (Fig. 5.22).
Tutti i modelli sono dotati di una Presa di Forza (P.d.F.) indipendente a 973 giri/min. (profilo 20 x 17 DIN 5482).

ATTENZIONE :

In modalità di lavoro (**W**) il Pulsante comando Presa di Forza è attivabile (Fig. 5.21) perciò prestate attenzione ed assicuratevi sempre che nel raggio d'azione del motocoltivatore non ci siano persone od ostacoli (Fig. 5.23).

ATTENZIONE :

E' consigliabile NON attivare la Presa di Forza senza l'attrezzo correttamente montato.

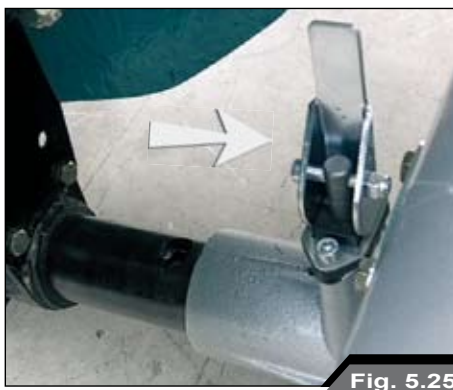
Fig. 5.21

Fig. 5.22

Fig. 5.23

Sez.9 Chiavistello Quickfit per attacco rapido attrezzi

Tutti i motocoltivatori sono provvisti di un attacco **Quickfit** che consente il collegamento facile e rapido degli attrezzi.

- Per prima cosa accertatevi che la Presa di Forza sia DISINNESTATA (Fig. 5.24).
- Verificate che la macchina sia in posizione orizzontale.
- Tirate il chiavistello (Fig. 5.25) e bloccatelo in posizione aperta a 90 °.
- Avvicinate il motocoltivatore facendo convogliare l'albero dell'attrezzo nell'attacco della Presa di Forza del motocoltivatore fino in battuta (Fig. 5.25).
- Ora **spegnete il motocoltivatore.**
- Verificate che l'attrezzo sia innestato correttamente, se durante questa fase doveste incontrare qualche difficoltà cercate di inclinare leggermente l'attrezzo mentre viene inserito, in modo da favorire l'innesto del manicotto della P.d.F. Se l'albero dell'attrezzo non è perfettamente in battuta il chiavistello non si chiuderà.
- In fine ruotate il chiavistello (Fig. 5.26) fino allo scatto nella posizione di serraggio. Se sentite il "clak" del chiavistello significa che l'operezione è andata a buon fine e l'attrezzo è inserito correttamente.

ATTENZIONE :

Per lo smontaggio dell'attrezzo e informazioni aggiuntive consultate il libretto di uso e manutenzione dell'attrezzo.

Fig. 5.24

Fig. 5.25

Fig. 5.26

Sez.10 Arresto motore

La fase finale è quella di arresto motore. Se si è in modalità di lavoro (**W**) basta semplicemente rilasciare la Leva di Sicurezza Motor - Stop (Fig. 5.27), il motocoltivatore si spegnerà in pochi istanti.

Se si è in modalità di avvio motore (**S**) e si è costretti a spegnere il motocoltivatore passate alla modalità di lavoro (**W**) (Fig. 5.28) tramite Pulsante si sicurezza S / W SENZA PIGIARE SULLA LEVA DI SICUREZZA MOTOR - STOP. Il motocoltivatore si spegnerà in pochi istanti.

ATTENZIONE :

Se incontrate difficoltà nello spegnimento del motore in caso di rottura o avaria girate la Manopola flusso carburante fino a portarla in posizione orizzontale (Fig. 5.29). In questo modo il flusso di carburante viene bloccato e il motore si fermerà in pochi istanti.

Fig. 5.27

Fig. 5.28

Fig. 5.29

Sez.11 Chiave per messa folle motore

Può sorgere l'esigenza di spostare il motocoltivatore in caso di rottura del motore o di mancanza di carburante. A fronte di questo problema viene fornito assieme al mezzo una chiave per messa folle della trasmissione (riposta nella scatola in plastica in fondo al manubrio) (Fig. 5.30). Per prima cosa **il motore deve essere spento**, successivamente individuate un piccolo foro situato sulla parte sinistra del motocoltivatore sotto il rivestimento in vetroresina del manubrio (Fig. 5.31). In questa cavità si trova un dado di registro preposto alla messa in folle della trasmissione; utilizzate la chiave in dotazione facendo un giro completo circa per allentare il dado. Verificate a questo punto che il motocoltivatore sia completamente libero di muoversi (Fig. 5.32). Se così non fosse provate nuovamente ad allentare il dado di registro di 1/4 di giro.

ATTENZIONE :

In caso di difficoltà non esitate a contattare il Rivenditore / Concessionario.

DIVIETO :

NON effettuate mai questa operazione se non vi trovate su un terreno perfettamente orizzontale. Il rischio è che la macchina sfugga al controllo dell'operatore in caso di forti pendenze, in quanto le ruote sarebbero completamente libere di girare.

Fig. 5.30

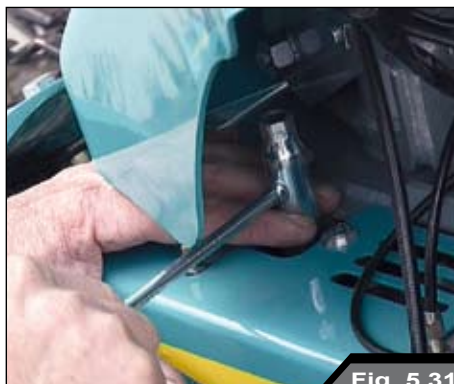



Fig. 5.31

Fig. 5.32

Sez.1 Rifornimento della macchina

Requisiti del combustibile

La qualità del combustibile usato è un fattore importante per la prestazione risultante e per una durata soddisfacente del motore. I combustibili devono essere puliti, ben raffinati e non corrosivi per le parti del sistema di alimentazione. Assicuratevi di utilizzare combustibile di qualità nota e di provenienza affidabile.

Fig. 6.1

ATTENZIONE :

la miscela di gasolio ed alcool non è approvata data l'eventuale lubrificazione insufficiente del sistema di iniezione combustibile.

ATTENZIONE :

Pulite la zona del tappo d'introduzione e tenetela pulita. Riempite il serbatoio alla fine di ogni giornata in modo da ridurre la condensa notturna.

DIVIETO :

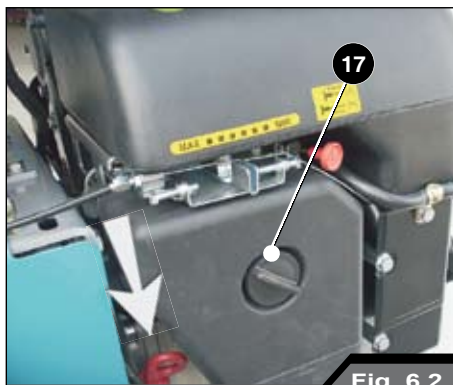
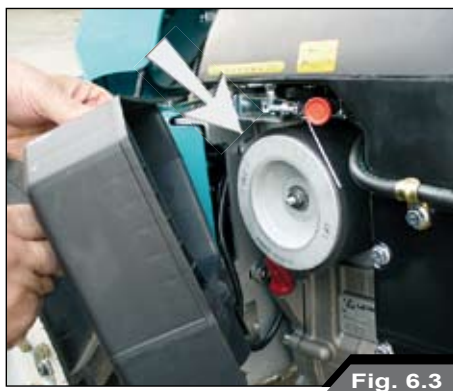
Con il motore in moto non togliete mai il tappo ne' fate rifornimento. Mentre si riempie il serbatoio mantenete il controllo della pistola di rifornimento.

ATTENZIONE :

Non riempite il serbatoio completamente. Lasciate spazio per l'aumento di volume. Se il tappo originale del serbatoio va perso sostituitelo con un tappo di ricambio originale e serratelo a fondo.

Sez.2 Manutenzione periodica e straordinaria

Motore

Ogni giorno controllate il livello dell'olio e se necessario, ripristinate (Fig. 6.2).
Utilizzate solo olio ESSO UNIFARM 15 - 40 W e grasso ESSO MULTIPURPOSE.
Il cambio completo dell'olio motore va effettuato agli intervalli e con le modalità stabilite dal Costruttore del motore.
Consultate il libretto uso e manutenzione del motore.

Per il filtro motore svitare il Tappo a vite per fissaggio coperchio (17) e smontate il filtro (Fig. 6.3).
Il cambio del filtro motore va effettuato agli intervalli e con le modalità stabilite dal Costruttore del motore.
Consultate il libretto uso e manutenzione del motore.

Riduttori laterali

Utilizzate solo olio ESSO UNIFARM 15 - 40 e grasso ESSO MULTIPURPOSE (Fig. 6.4) .
Il cambio completo dell'olio dei riduttori laterali va effettuato ogni 500 ore di lavoro. Rifornire il riduttore fino a quando l'olio sfiora il bordo del tappo indicato dalla freccia.

ATTENZIONE :

In caso di difficoltà non esitate a contattare il Rivenditore / Concessionario.

Fig. 6.2

Fig. 6.3

Fig. 6.4

BERTOLINI S.p.a. - Strada della Mirandola, 11
42100 Reggio Emilia - Italia
Tel. 0522 / 930135 - Fax 0522 / 930140
web site : www.bertolini-spa.it
e-mail : info@bertolini-spa.it